

# Différences



n°2  
Deuxième trimestre  
2011-2012

## Édito

**L**es 503 s'investissent cette année dans un projet journal qui va permettre à chacun de se raconter et de partager avec les lecteurs son histoire, son vécu, ses passions, afin de mettre en avant le mélange des cultures qui caractérise aussi bien l'établissement que la classe. En effet, nos expériences personnelles, nos voyages, nos errances font que nous avons tous des cultures et des connaissances différentes. Nous allons donc montrer, à travers ce journal, que nous sommes riches de ces différences ! Berfin, élève de CLA (classe d'accueil) de nationalité turque, arrivée en début d'année, a collaboré à la rédaction de cette nouvelle parution.

## Littérature : À la rencontre de Jack London



## Reportage L'Espagne



## Sénégal : le Monument de la Renaissance africaine



## Enquête : la post-it war



Et aussi  
des jeux,  
une recette,  
une fiche métier,  
du cinéma....

# Reportage : l'Espagne



## En route pour l'Espagne

**Cette année, un voyage scolaire en Espagne est organisé. Nous avons interviewé l'une des organisatrices, Mme Toth, pour en savoir un peu plus.**

**1) Dans quelle ville allez-vous ? Pourquoi ?**

Nous allons à Madrid, capitale de l'Espagne. En plus de son importance historique et politique, la ville de Madrid possède un riche patrimoine culturel et artistique.

**2) Quand partez-vous ?**

Nous partons à la fin du mois de mars.

**3) Combien de jours allez-vous y rester ?**

Nous resterons 4 jours sur place.

**4) Quelle(s) classe(s) part(ent) ?**

Les classes qui partent sont la 301, la 306 et la 307.

**5) Combien d'élèves vont participer au voyage ?**

49 élèves.

**6) Quel moyen de transport utiliserez-vous pour y aller ?**

Nous partons en bus.

**7) Quel type d'hébergement avez-vous choisi ?**

Les élèves seront hébergés en famille d'accueil.

**8) Quels monuments allez-vous visiter ?**

Nous visiterons un grand nombre de monuments parmi lesquels : la Puerta del Sol, la Plaza Mayor, la Plaza de Toros de Madrid, le Palais Royal, le Musée des Amériques, le Musée du Prado et le Musée d'Art Contemporain de la Reina Sofia

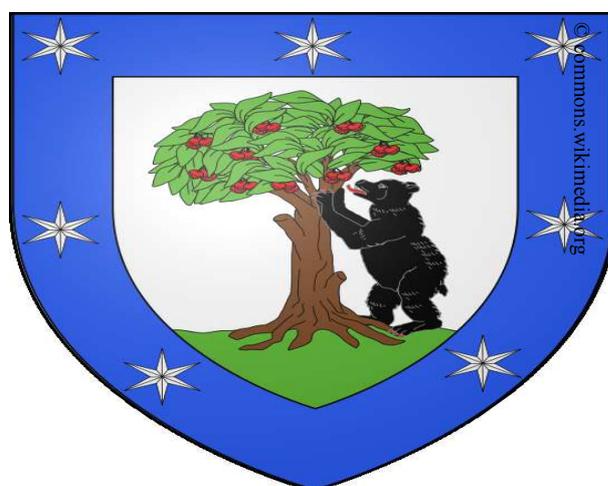
**9) Est-il facile d'organiser un voyage scolaire ?**

L'organisation d'un voyage scolaire demande beaucoup de temps et de travail: il faut s'occuper des questions financières, administratives ainsi que du suivi des sorties prévues et des conditions du séjour des élèves à l'étranger.

## Capitale :

Madrid est la capitale de l'Espagne depuis 450 ans et la ville la plus peuplée de ce pays. Elle comporte 3 413 271 habitants qu'on appelle les Madrilènes. Sa fondation fut ordonnée à la fin du IXème siècle par l'émir de Cordoue Mohammed.

Le blason de la ville de Madrid est, depuis 1667, un ours qui grimpe à un arbousier ; une sculpture très connue, réalisée par Antonio Navarro Santafé, représente également cette scène et attire de nombreux touristes. Celle-ci a été inaugurée dans la seconde moitié du XXe siècle lorsque le gouvernement de la ville a décidé que cela en serait le symbole.



**Ci-dessus**, le blason de Madrid représente un ours qui grimpe à un arbre pour attraper des arbouses, fruits qui ressemblent à des fraises.

● **Yesim A. & Eline K.**



## Le flamenco : une histoire, un art

J'ai choisi de vous parler du flamenco car c'est une danse pas comme les autres. C'est un art rattaché à la culture espagnole. Le mot « flamenco » vient des termes arabes « felah enkum » signifiant « le paysan errant ».

Le flamenco remonte à l'antiquité et il trouve son origine dans trois cultures : arabo-musulmane, juive, andalouse. Autrefois, l'église catholique espagnole a violemment combattu et persécuté les gens appartenant à ces cultures.

L'origine de cette danse est un cri de souffrance et de peur. Le flamenco appelait à la délivrance et à l'espoir. Les gitans originaires d'Inde installés en Andalousie ont contribué fortement à sa diffusion. Ils exprimaient l'injustice sociale, la faim, l'exclusion...

Le flamenco commence à être admiré et applaudi au fil des années. Progressivement,

après le chant et la guitare, apparaît un troisième élément : la danse.

Cette danse raconte la vie et les sentiments de joie et de souffrance à travers des enchaînements de mouvements très chorégraphiés. Il en existe des variantes, selon les régions.

Le flamenco est une danse théâtrale, à la fois sensuelle et autoritaire, qui ne s'improvise pas ; il est indispensable d'apprendre les pas de base. C'est une danse très codifiée dans la gestuelle des jambes, des pieds, des bras et des mains.

Le costume est à l'origine la modeste robe de travail que la paysanne portait. Cette robe est coupée de manière à lui conférer de l'ampleur. La fleur dans les cheveux est indispensable et l'éventail est l'emblème connu de tous.

Aujourd'hui, le flamenco est une danse enseignée dans de nombreuses écoles de danse.

● **Shaïnez C.**



### L'ours

Directeur de publication : M. Hévin

Directeur de rédaction : Mme Pichereau

Directeur de mise en page : Arnaud P.

Comité de rédaction et dessins : Berfin A., Yesim A., Ines B., Shaïnez C., Nancy C., Ibrahime F., Rokiadou F., Linda G., Ngoc Anh H., Eline K., Karim M., Cyril M., Steve M., Maguette N., Adrien O.-K., Mohammad S., Julie V.

Crédits photos : Ines B., Linda G., Michel, Mme Pichereau

Adresse : Collège Jean Lurçat, Avenue de l'Aunette, 91130 Ris-Orangis

Impression : Mairie de Ris-Orangis



## La paella valenciana

La paella est à la base un plat de pauvres ou de récupération avant d'être un plat de fêtes. Ce qui veut dire qu'on peut à peu près tout mettre dans une paella sachant que la base c'est le riz : soit on met plus de viande (poulet, porc, lapin, foie..) ou plus de fruits de mer (gambas, moules, encornets...) ou uniquement des légumes (petits pois, cocos plats, fèves...). Il est même possible d'y intégrer des escargots. Dans la région de Valence, on ne verra pas de chorizo et les plats ne sont pas, d'une manière générale, épicés comme on le croit souvent en France (maintenant on fait comme on veut, on peut mettre du chorizo).

### Recette pour 6 personnes

#### Ingrédients :

- Huile d'olive
- Une gousse d'ail
- 3 tomates
- 1 ou 2 poivron(s) rouge(s)
- Riz (800g), normalement c'est du riz rond (attention ne pas prendre celui qui se cuit en 10 min)
- 6 cuisses de poulet : le poulet c'est la base de la viande mais on peut rajouter ou échanger avec du filet mignon et/ou du lapin.
- 12 gambas non cuites
- 15 moules d'Espagne
- Du safran (colorant alimentaire)
- Cocos plats (100-200g)
- Petits pois (une petite boîte)
- 1 citron

#### Recette:

Préparer tous les ingrédients : couper les poivrons pas trop fins et les épépiner. Peler et épépiner les tomates, couper les cocos plats pas trop fins. Couper les antennes des gambas et nettoyer les moules.

Mettre 3 à 4 cuillères à soupe d'huile d'olive au fond du plat et faire revenir la viande quelques minutes pour la dorer puis très vite mettre de l'eau. La proportion d'eau idéale par rapport au riz est : 1 verre de riz pour 2 verres et demi d'eau. Mais sachant que de l'eau va s'évaporer pendant la cuisson de la viande, il faut compter 3 verres d'eau pour un verre de riz (d'où l'importance de la marque de riz au départ car tous les riz ne « boivent » pas pareil). Donc mettre l'eau et ajouter tous les ingrédients (y compris le colorant) SAUF le riz, les petits pois (en général précuits dans la boîte), les gambas, les moules et le citron. La gousse d'ail, on la met comme ça sans rien préparer ou décortiquer. Attendre l'ébullition et compter environ 20 à 30 minutes selon la viande et la taille des morceaux. Lorsque le poulet est cuit en surface et légèrement rosé à l'intérieur, on peut mettre le riz.

Dès qu'on met le riz, le compte à rebours est lancé : 20 min top chrono. On le verse d'un seul coup et on le répartit entre les autres ingrédients. On ne remue pas avec la cuillère comme pour d'autres plats. Les ingrédients étant pratiquement cuits, on ne touche plus à rien. L'intégralité de l'eau va être « bue » par le riz. Pour savoir si on est dans les bonnes proportions, lorsqu'on met le riz, l'eau doit dépasser d'à peine un centimètre (ou un peu moins).

Ensuite, on met assez vite les moules (pensez à la disposition dès le départ pour un plat plus joli à l'arrivée). Après dix minutes de cuisson du riz, on met les gambas (à tourner de chaque côté pour que la gambas soit bien cuite). On met dans la foulée les petits pois qu'on sème à la volée.

En général, à la fin, on laisse cuire à feu doux pendant encore deux, trois minutes et on arrête tout.

On coupe de grandes feuilles d'aluminium et on couvre le plat. Cela va garder le plat au chaud et parachever la cuisson. On coupe le citron d'abord en deux puis chaque moitié en trois et enfin, au dernier moment, on place les six morceaux sur le bord extérieur du plat.

Servir chaud et conseiller à chaque invité de mettre le citron sur l'ensemble de l'assiette.

● Ines B.

## Symbole



### **Le Monument de la Renaissance africaine : une ouverture au monde qui fait polémique**

Le Monument de la Renaissance africaine représente une femme et un homme qui brandit un enfant.

**L**e Monument de la Renaissance africaine est une statue en bronze et en cuivre de 52 mètres de haut qui se trouve à Ouakam, au Sénégal, sur l'une des deux collines qui surplombent Dakar. Il fait partie des grands projets du président Abdoulaye Wade et a été inauguré le 3 avril 2010 lors des cérémonies du cinquantième de l'indépendance du Sénégal. Cette structure représente un couple et son enfant qui sont dressés et regardent vers le ciel. « L'homme, la femme et leur enfant feront face au soleil, symbolisant l'ouverture du continent au reste du monde », explique le président Wade. Mais le monument est surtout un lieu où l'on peut se distraire puisqu'à l'intérieur il y a des salles de jeux, des salles de réception et de conférences entre autres. Il renferme également un hôtel. Cet endroit attire ainsi de nombreux touristes mais ne fait pas l'unanimité puisqu'il a coûté très cher et paraît démesuré pour beaucoup.

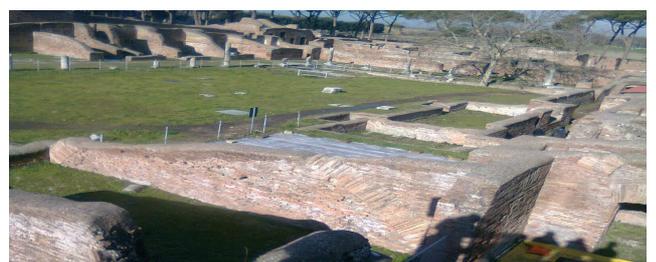


J'y suis moi-même allée et j'ai trouvé ce monument immense. Par contre, pour y accéder et admirer l'intérieur, il faut payer, ce qui me paraît être une mauvaise idée pour les personnes qui n'ont pas forcément les moyens.

● **Maguette N.**

## Voyage à Rome 2012

En avant-première, voici deux photos prises lors du voyage scolaire qui a eu lieu avant les vacances de février...un avant-goût du prochain numéro du journal dans lequel figurera un article évoquant les grandes étapes du périple.

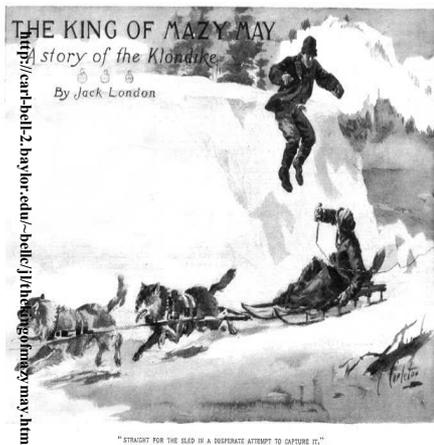


Au fait, reconnaissez-vous ces lieux ? Savez-vous où ils se situent ? Réponse dans le prochain numéro...

● **Linda G.**



## *Le Roi de Mazy May*, nouvelle de Jack London



### Sujet :

Walt Masters est un enfant pas comme les autres. C'est un enfant brillant : il sait tout faire. Il a vécu avec son père et tous les deux ont connu des moments difficiles. Walt connaît les montagnes du Yukon (Canada) et s'est rendu dans les camps des Indiens. Il promet d'être aussi coura-

geux que son père qui possède une concession et part à la recherche d'or. Pendant ce temps, le garçon est en charge de sa concession (territoire vierge que l'Etat américain mettait gratuitement à la disposition des colons) et de celle de son voisin Loren Hall qui risque de la perdre. Des étrangers sont, en effet, à la recherche de concessions non déclarées auprès du gouvernement. Une aventure dangereuse commence alors pour Walt Masters...

● **Shaïnez C.**

### Avis :

Un texte peu motivant au départ mais, une fois plongée dedans, pas moyen d'en sortir ! L'auteur nous plonge dans une époque où les enregistrements de propriétés étaient compliqués. Bonne lecture à tous ! ● **Linda G.**

Je trouve ce texte passionnant ; il nous montre le courage que peut avoir un enfant. Si cette histoire était vraie et si j'étais maire, je l'aurais décoré pour son courage. ● **Ibrahime F.**

Cherchant à nous immerger dans son histoire, Jack London a réussi sa mission. Nous prenons plaisir à imaginer le lieu avec ses vastes étendues de glace, ses forêts remplies de chiens sauvages et d'autres petites bêtes poilues comme l'écureuil. ● **Adrien O.-K.**

C'est un bon roman d'aventure avec du suspense. J'aime bien car l'auteur nous explique comment un garçon de 14 ans se débrouille seul ; celui-ci est capable de faire plein de choses dont nous serions incapables. J'aime le courage qu'il a tout au long de l'histoire pour aider son voisin. Il n'a peur de rien. ● **Cyril M.**

### Biographie :

#### **Jack London, un écrivain qui aime voyager et nous faire voyager.**

Jack London est un écrivain américain dont le vrai nom est John Griffith Chaney ; il est né le 12 janvier 1876 à San Francisco et est mort le 22 novembre 1916 en Californie à cause d'un empoisonnement du sang. Dès l'âge de quinze ans, il part sur les routes ; il erre et voyage beaucoup, exerçant différents métiers. Il a également participé à la ruée vers l'or dans le Grand Nord canadien. Ce sont d'ailleurs tous ces voyages qui lui ont servi d'inspiration pour ses nouvelles et ses romans d'aventures. Ses textes accordent une place essentielle à la nature sauvage et aux animaux, aux chiens-loups notamment, dans *Croc-Blanc*, *L'Appel de la forêt* ou encore *Le Roi de Mazy May*.

● **Nancy C. & Rokiadou F.**



Jack London écrit durant ses voyages ou pendant ses périodes de convalescence.



## La Rafle

**Résumé :** Durant l'été 1942, alors que la France est sous l'occupation des nazis (le nazisme est un parti politique allemand ouvertement raciste et antisémite, fondé par Adolf Hitler), Joseph, issu d'une famille juive, doit se rendre à l'école ; il reçoit alors les encouragements d'un voisin qui est brocanteur et les injures d'une voisine boulangère. Hantés par la peur d'être arrêtés par la Gestapo, Joseph et sa famille voient leur vie basculer la nuit du 15 au 16 juillet. Malgré les tentatives de fuite, les Juifs sont emmenés au Vélodrome d'Hiver. Les conditions de vie y sont difficiles : ils n'ont pas de nourriture ni d'eau, ils sont entassés et obligés de faire leurs besoins en public. Deux jours après, ils sont emmenés au camp de Beaune-la-Rolande dans le Loiret. La nourriture distribuée est mauvaise et insuffisante ; les maladies se développent. Quelques jours plus tard, les parents de Joseph et les personnes les plus âgées sont emmenés dans un camp d'extermination à Auschwitz. Annette Monod, une infirmière, fait alors tout son possible pour aider les enfants juifs. Dans ces conditions, Joseph trouvera-t-il la force de s'enfuir et de réaliser ainsi le dernier souhait de sa mère ?

Ce film, réalisé par Roselyne Bosch en 2010, est inspiré de faits réels et les personnages ont existé. Les rafles sont des opérations policières

d'arrestations massives. Pendant la Seconde Guerre Mondiale, plusieurs rafles de Juifs ont eu lieu ; la plus connue est celle du Vélodrome d'Hiver, dont il est question dans le film.

● Rokiadou F.

**Avis :** Ce film est triste, notamment parce qu'il est tiré de faits réels. Le moment le plus triste, c'est la séparation des familles. Voir les Allemands sans pitié pour les juifs est aussi choquant. En réalité, Adolf Hitler a toujours eu une rage contre les Juifs, les gitans et les qualifiait de « race inférieure ».



# Découverte



## Métier : Conseiller (ère) en voyages

### En quoi consiste ce métier ?

Le conseiller en voyages a pour but, en connaissant ses goûts, son budget, etc., de conseiller à son client une/des destination(s). Lorsque celui-ci a choisi la destination, le conseiller va réserver le moyen de locomotion, l'hôtel, s'occuper des lieux de restauration et parfois, louer les véhicules.

### Compétences qu'il faut avoir :

- parler l'anglais
- connaître aisément la géographie (climat des pays, températures moyennes, traditions, nourritures, etc.)
- maîtriser certains outils informatiques (réservations...)
- avoir un bon contact avec les clients (être souriant, dynamique, savoir bien parler...)

### Études/Formations :

Bac +2

- BTS ventes et productions touristiques
- BTS management des unités commerciales

Bac +3

- Licence pro spécialité commercialisation de produits touristiques, e-tourisme ou distribution touristique.

**Salaire (débutant) :** au moins 1384€ brut par mois

### Est-il facile de trouver un emploi ?

Une fois les diplômes nécessaires obtenus, il est possible de trouver un emploi rapidement. Mais les ventes sur Internet constituent de plus en plus une menace pour ce métier.

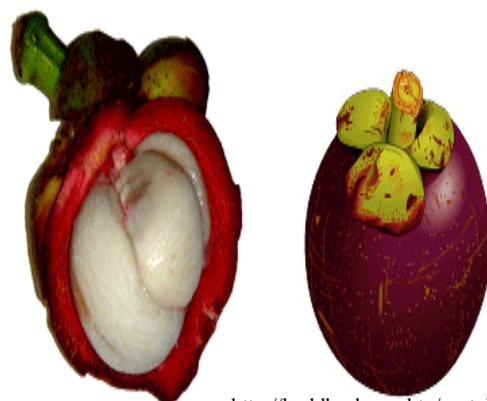
• **Adrien O.-K.**

## Connaissez-vous le mangoustan ?

Le mangoustan est un fruit qui pousse sur le mangoustanier, un arbre originaire d'Asie du Sud-Est. Derrière sa peau violet foncé et amère, il cache une chaire blanche, délicate, sucrée et légèrement acide, divisée en quartiers.

Ce fruit est très apprécié en Asie et en Afrique parce qu'il permettrait de traiter certaines maladies. On peut trouver des mangoustans de mai à septembre.

• **Nancy C. & Rokiatou F.**



<http://buddhachannel.tv/portail/>

## Quiz

### Connaissez-vous les drapeaux ?

1. Le drapeau du Mali est vert, jaune et... ?

a) Rouge b) Blanc c) Orange

2. Quelles sont les trois couleurs du drapeau algérien ?

a) Jaune, noir et violet b) Bleu, marron et rouge c) Vert, blanc et rouge

3. Combien y a-t-il d'étoiles sur le drapeau des États-Unis ?

a) 13 b) 50 c) 65

4. Sur le drapeau du Maroc, il y a ... ?

a) Une épée b) Une étoile c) Un soleil

5. Quel est l'oiseau qui figure sur le drapeau de la Zambie ?

a) Un pigeon b) Un aigle c) Un corbeau

6. Quelles sont les trois couleurs du drapeau allemand ?

a) Noir, rouge et jaune b) Marron, violet et vert c) Noir, orange et jaune

7. Combien d'étoiles y a-t-il sur le drapeau du Honduras ?

a) 1 b) 3 c) 5



8. De quelle couleur est le point sur le drapeau du Japon ?

a) Rouge b) Jaune c) Noir

9. Où se trouve le soleil sur le drapeau du Rwanda ?

a) En haut à gauche b) Au centre c) En haut à droite

10. Sur lequel de ces drapeaux n'y a-t-il pas d'étoile ?

a) La Mauritanie b) Le Ghana c) Le Bénin

Solutions page 12

• Mohammad S. & Karim M.

## Poésie

### Mon envol

Pressé de m'en aller  
Je cherche mes pensées,  
Pose mes lourds bagages,  
Prêt pour un long voyage.

Les cheveux dans le vent,  
Je m'en vais bien gaiement  
Vers un soleil doré,  
Je viens de m'envoler.

Je suis sur un nuage  
J'aperçois un mirage,  
Dans une montgolfière,  
Je survole la mer.

• Linda G., Ngoc Anh H., Julie V.

## Etymologie :

### Raconte-moi ton prénom

*Adrien* est issu du latin et dérivé d'Adria, une ville située au Nord de l'Italie.

*Samy* est soit un diminutif de *Samuel*, prénom hébreu qui signifie « celui qui écoute Dieu », soit issu de l'arabe *sâmi* qui signifie « haut, élevé, supérieur ».

*Linda* est un prénom d'origine discutée. Il pourrait avoir une origine germanique et serait formé sur la racine *lind* qui signifie « serpent ». Mais ce prénom pourrait aussi venir de l'espagnol, langue dans laquelle *linda* signifie « belle ».

*Berfin* est un prénom d'origine turque et est probablement issu de *berf* qui signifie la « neige ».

*Steve* est un dérivé de Stéphane, prénom d'origine grecque qui signifie « couronné ».

# Fête religieuse



## Aux origines de l'Aïd

**Cette fête a pour origine une histoire entre le prophète Ibrahim et Dieu.**

Cela a commencé lorsqu'Ibrahim a demandé d'avoir un fils mais il ne l'a pas eu, jusqu'au jour où il pria pour en avoir un. Le prophète Ibrahim a promis à Dieu qu'il égorgerait son fils pour lui s'il lui en donnait un. Quelques années plus tard, le prophète a eu un fils qu'il nomma Ismaïl.

Quand Ismaïl a eu 10-12 ans, Ibrahim voulait tenir sa promesse envers Dieu ; il emmena donc son fils sur la montagne pour l'égorger. Ibrahim banda les yeux de son fils, l'allongea sur un rocher et, au moment de l'égorger, le couteau ne coupait pas, ce qui l'empêcha de lui trancher la gorge.

Quelques instants plus tard, le prophète Ibrahim vit descendre du ciel l'ange Gabriel tenant dans ses mains un bélier (un mouton) en criant « ne coupez pas, ne coupez pas ».

Après l'arrivée de l'ange, il renonça à égorger son fils ; l'ange Gabriel lui dit d'égorger le bélier à la place de son fils.

Depuis, les Musulmans célèbrent « l'Aïd » qui signifie « fête » en arabe.

• Yesim A. & Eline K.



On bande les yeux du mouton et on attache ses pieds pour le couper.

## Comment dit-on merci en ... ?

...hébreu : toda

...portugais : obrigado (dit par un homme)/obrigada (dit par une femme)

...turc : tesekkur ederim

...espagnol : gracias

...anglais : thank you/thanks

...allemand : danke

...arabe : choukran

...japonais : arigatô

...italien : grazie



## La guerre des post-it est déclarée

### Qu'est-ce que la post-it war ?

La post-it war consiste à coller des post-it de différentes couleurs les uns à côté des autres afin de former un dessin (par exemple, Astérix & Obélix ou des personnages de jeux vidéo que vous reconnaîtrez) :



Dernièrement, un imposant Obélix de six étages a été réalisé en post-it à La Défense.



Les personnages issus de la série de jeux vidéo Mario ont été reproduits avec des post-it ; ci-dessus, Bowser, principal ennemi de Mario.

### D'où vient cette mode ?

Aujourd'hui, en France, la post-it war se popularise de jour en jour et se propage au-delà des quartiers d'affaires de La Défense à Paris, où elle a vu le jour. Participent aujourd'hui à ce "concours" des entreprises étrangères, allemandes et scandinaves notamment, et des collèges, dont le nôtre. En effet, depuis quelques temps, nous défions le collège Olympe de Gouges de Champcueil, et d'autres établissements devraient vite rejoindre la bataille. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le blog créé par des élèves du collège :

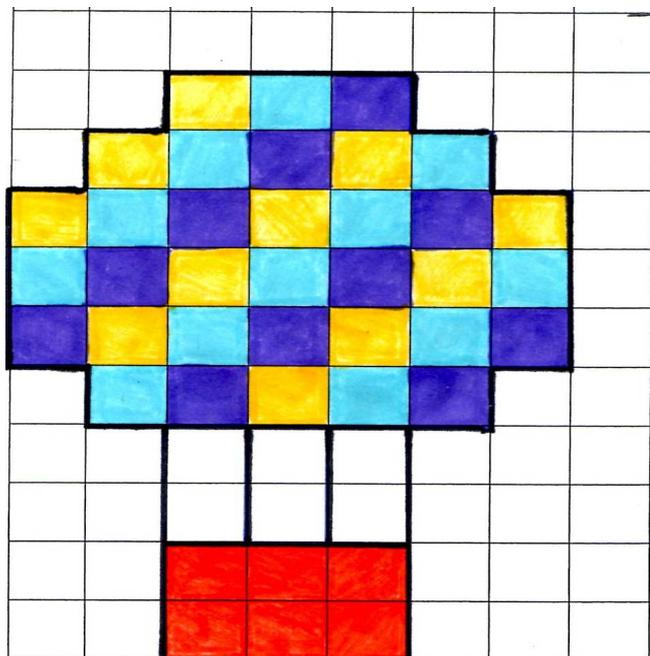
<http://www.postitwar.blogspot.com/>

● Adrien O.-K. & Cyril M.

# Arts et cultures urbaines



**Nous avons nous-mêmes tenté l'expérience en réalisant une montgolfière. Voici comment nous avons procédé.**

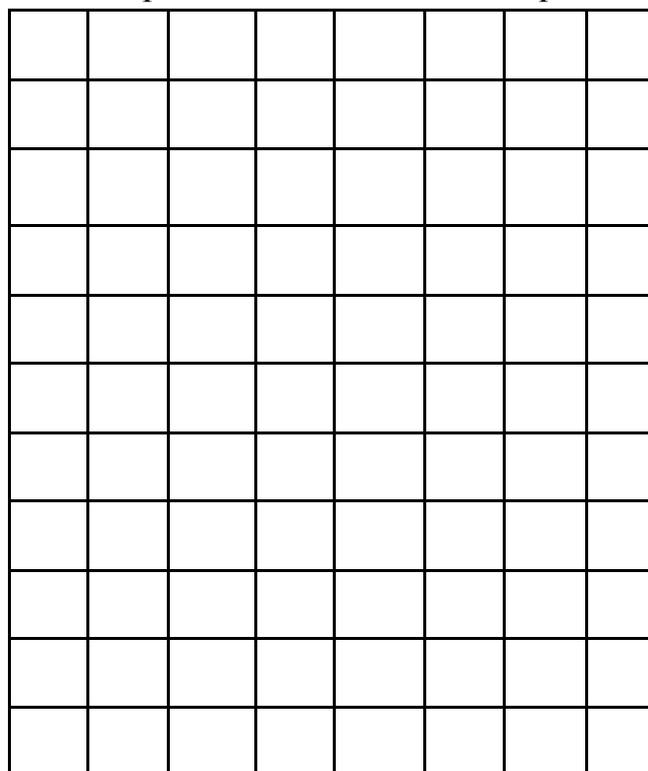
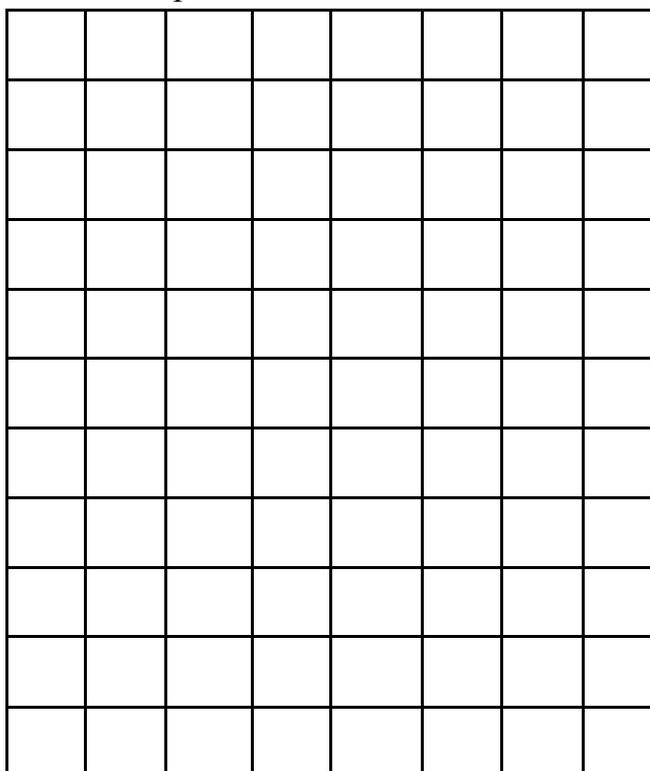


1ère étape : réalisation d'un prototype.



2ème étape : mise en place des post-it.

À vous de jouer ! Vous pouvez vous aussi réaliser un prototype puis un motif en post-it. Ce quadrillage est adapté à la taille de la plupart des fenêtres des salles de classe du collège mais vous pouvez le modifier selon la taille de la fenêtre à laquelle vous allez vous attaquer.



## **Solutions du quiz**

Réponses : 1) a ; 2) c ; 3) b ; 4) b ; 5) b ; 6) a ; 7) c ; 8) a ; 9) c ; 10) c